

DECLARACION DE LA REUNION DE SOBERANIA ALIMENTARIA INDIGENA Y CONOCIMIENTO TRADICIONAL PARA LA RESILIENCIA ANTE EL CAMBIO CLIMATICO

“nihimá nahasdzáán nihee iiná dóó nihi sihasin at'é”
SHIPROCK, NACION DINÉ DEL SUROESTE – 13 DE AGOSTO DE 2016

Desde el este estamos bendecidos con el alba
Se nos ha dado el regalo divino del pensamiento *nitsáhákees*
Hemos sido hechos para ser pueblos sagrados en la superficie de la Tierra
Nuestras almas son una con las almas de los seres vivientes de todos los tiempos
Fuimos colocados aquí con las cuatro plantas sagradas para que nos guiaran
Nuestras instrucciones originales nos enseñan que el maíz es la raíz de nuestros modos de vida
Nuestras canciones y oraciones, resonantes al latido del corazón de la Madre Tierra

Con el sur se nos han brindado las enseñanzas para hacer nuestro plan de vida
Se nos ha brindado el razonamiento para que emprendamos nuestro camino de la vida con planificación *nahat'á*
En nuestros primeros tiempos éramos felices viviendo la Intención Original del Creador
Con la gran intrusión del invasor nuestro mundo se convirtió en una vida de sufrimiento
Nuestra instrucción original nos brindó resiliencia para que pudiéramos pasar por esos tiempos difíciles
Se nos dice que no somos dueños de la tierra, pero nosotros pertenecemos a la tierra, y ella nos pertenece
No hay poder ni ley terrenal que tenga la autoridad de negarnos nuestra relación con nuestra Madre Tierra

Por el oeste caminamos con la santidad del vivir
Se nos ha brindado la valiosa oportunidad de vivir en *iiná*
Tenemos una profunda preocupación por el estado del mundo
Donde los poderes del gobierno y las empresas compiten para destruir la Tierra
Donde continuamos sufriendo las consecuencias de la Doctrina del Descubrimiento
Donde la lucha de la vida es el elevarnos por encima de las condiciones de la colonización y la dependencia
Donde tenemos que descolonizar nuestras políticas y prácticas de la comida, agua y tierra para aprender a sobrevivir

Del norte buscamos sabiduría a través de nuestras reflexiones
En humildad oramos por bendiciones de inflexible esperanza *sihasin*
Nuestra lucha para vivir es una de resistencia, de resiliencia y determinación
En nuestra sabiduría sabemos que tenemos las raíces, canciones y valor para sobrevivir
Nuestra fuerza y poder está en nuestra identidad indígena, historia, cultura y política
Al sanar nuestro histórico e irresoluto trauma intergeneracional, también sanamos la Tierra
Aceptamos nuestra responsabilidad de por vida de permanecer Guerreros intransigentes, para defender lo sagrado

Tocamos nuestra dulce Madre Tierra mientras honramos su vida
Le damos gracias por su vida y le rogamos que tenga valor para nuestra vida
Sentimos y vivimos su dolor, y estamos en contra de su implacable explotación
Exigimos de nuestras Naciones Tribales que nuestras tierras patrias estén libres de OGM y pesticidas
Estamos fuertes ante la lucha del cambio climático y manifestamos el grito “Déjelo en el Suelo”
Como Defensores de la Tierra estamos juntos por la Unidad Indígena para defender nuestro suelo
Es de la más extrema urgencia que protejamos la vida de la Madre Tierra, ya que es el futuro de los niños

DECLARACION DE LA REUNION DE SOBERANIA ALIMENTARIA INDIGENA Y CONOCIMIENTO TRADICIONAL PARA LA RESILIENCIA ANTE EL CAMBIO CLIMATICO

Le rogamos al cielo que nos bendiga con principios impecables

Según caminamos para vivir de la manera que el Creador estableció para nosotros

Como niños del Gran Creador y la Madre Tierra, exigimos justicia

Por nuestros derechos humanos a la vida, alimentación, agua, cultura, salud y un ambiente limpio

Retamos a nuestros Líderes Tribales a proteger nuestras medicinas sagradas y nuestros alimentos naturales

Es absoluto que para ser soberanos y libremente determinados, tenemos que tener soberanía alimentaria

Hacemos un llamado a nuestros Líderes Tribales y Guerreros a que defiendan nuestros modos de vida indígenas, nuestra Tierra, nuestra vida

El Capítulo Shiprock y el Consejo Internacional de Tratados Indios se honran en ser los anfitriones de la reunión

Para proveer esta oportunidad donde parientes de la Nación Diné del Suroeste y otras Naciones Indígenas

Puedan reunirse a compartir nuestro conocimiento tradicional de alimentación y nuestros pensamientos de

liderazgo, de cómo podemos restaurar y proteger nuestro conocimiento tradicional y modos de vida

Para preservar nuestras semillas, alimentos y defender nuestras tierras y aguas que sostienen toda forma de vida

Criar nuestros nietos a ser fuertes en el futuro, para que puedan enfrentar una miríada de retos

Nuestro trabajo de por vida es asegurar el bienestar de sus espíritus, cultura y salud física

Nos comprometemos el uno al otro a continuar aprendiendo y compartiendo de esta manera

Nos comprometemos a pasar este conocimiento a nuestros hijos para su sobrevivencia

Tal como enseñan nuestras profesías, que tiempos futuros no serán bondadosos a toda forma de vida

Fuimos bendecidos con nuestros modos tradicionales de sembrar, recolectar, y el cuidado de nuestros animales

Bendiciones que nos fueron pasadas a través de canciones, cuentos, oraciones y ceremonias

Estos modos de vida contienen las respuestas que ayudarán al mundo a abordar el cambio climático

A restaurar alimentos saludables y ayudar a instituir la producción de energía verde sostenible

Luchamos en contra del robo de tierras, deforestación y otras amenazas a la soberanía alimentaria

Estamos comprometidos a proteger y defender las tierras indígenas que nos quedan

A educar y preservar nuestras tierras para la Soberanía Alimentaria Indígena

Nuestras tierras deberán estar libres de semillas y plantas genéticamente modificadas

Y de todas formas de contaminación química y pesticidas tóxicos

De manera que nuestro mundo natural sea protegido, nutrido y compartido

Proclamamos nuestros derechos humanos Indígenas y nuestro derecho a la libre determinación como Pueblos libres soberanos

afirmamos nuestros derechos inherentes reconocidos en la Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas

Honramos los sacrificios de nuestros ancestros mientras continuamos llevando las responsabilidades sagradas

A nuestros Pueblos, nuestras generaciones futuras y a nuestra dulce Madre Tierra,

Le damos gracias a la tierra, agua, a nuestras relaciones con el mundo vegetal y animal

Que dan su ser y sus almas para darnos todo lo que necesitamos para nuestras vidas

DECLARACION DE LA REUNION DE SOBERANIA ALIMENTARIA INDIGENA Y CONOCIMIENTO TRADICIONAL PARA LA RESILIENCIA ANTE EL CAMBIO CLIMATICO

Afirmamos nuestro compromiso con el Creador y entre el uno al otro
Para proteger nuestra Madre Tierra, de manera que la vida pueda continuar
Es urgente que nos levantemos y cantemos al tambor
La vida de nuestra Madre Tierra es nuestra vida

**Adoptada el 13 de agosto de 2016
Shiprock, Nación Diné del Suroeste**

“Los pueblos indígenas tienen derecho a mantener y fortalecer su propia relación espiritual con las tierras, territorios, aguas, mares costeros y otros recursos que tradicionalmente han poseído u ocupado y utilizado y a asumir las responsabilidades que a ese respecto les incumben para con las generaciones venideras.”

--- Artículo 25, Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas

**Respaldada además y adoptada por consenso en la Conferencia del 42avo Aniversario de CITI
11 de septiembre de 2016, Waimanalo, Hawaii**